

□ 긴급피난신청 (Application For Emergency Evacuation 紧急避难的方法)

- VTS, 관할해양경찰서 상황실에 유선·무선통신 또는 서면으로 허가신청
(Application for permission with Wire or Wireless Communications or in writing to VTS or the relevant Coast Guard Command Center.)
(许可申请是要海上交通管制中心, 管辖海警署指挥室, 申请方式为无限和有限通信呼叫, 或者申报)
- 신청양식 및 피난 요건 (Application Form and Evacuation Requirements, 申请样式与避难条件)

긴급피난 허가 신청서 (Emergency Evacuation Application Form for Permission, 紧急避难许可申请表)				
1.선명(船名) (Ship's Name)	2.호출부호(呼出符號) (Call sign)	3.선적항(船籍港) (Port of Registry)		
4.선장의 성명 (船長姓名) (Name of Master)	5.선원수(船員數) (Number of Crew)	6.현재위치(現在的位置) (Present Position)	LAT.	N
			LONG.	E
7.총톤수(總噸) (Gross Tonnage)	8.전장(船長) (L.O.A)	9.최대흘수(最大吃水) (Maximum Draft)		
10.장비작동상태 (設備系統的啟動狀態) (Ship's Equipment condition)		11.위험물 적재여부 (是否危險品的裝載) (Hazardous Cargo Loaded)		
12.피난사유(避難條件) (Causes of Evacuation)				
13.도착 예정시간 (預定的到達時間, ETA)		14.통신연락방법(通聯方法) (Means of Communication)		
〈긴급피난 요건, Requirements for Emergency Evacuation, 紧急避难的條件〉				
1. 선체 및 기관의 중대한 손상 등의 사고로 인하여 선박에 급박한 위험이 있는 경우 - In case of imminent danger on ship due to grave damage of hull and engine - 如果由于发生事故导致损害船体和及其机关部件, 而有危险船舶航行				
2. 태풍 등 악천후(惡天候)로 인하여 선박운항에 급박한 위험이 있는 경우 - In case of imminent danger to maneuver a vessel due to typhoon or other bad weather condition - 如果由于台风等恶劣天气的情况, 导致障碍船舶航行				
3. 연료, 청수(淸水), 식료품 등이 불의의 사태로 결핍되어 선박의 안전 또는 승무원의 생명에 급박한 위험이 있는 경우 - In case of imminent danger to ship safety or crew's life due to unexpected circumstances such as lack of fuel, fresh water or food. - 如果由于船油, 淡水, 食品等的缺少, 而导致危害船舶和及其船员的安全				
4. 해적 및 폭동 등의 위험으로부터 피난할 경우 - In case of evacuation from piracy and shipboard riots - 如果遭遇到海盜和暴力行为等危险的情况时, 需要紧急避难的话				
5. 선박 내에 있는 사람이 중상을 입거나 위급한 병에 걸려 신속히 전문의의 치료를 필요로 하는 경우 - In case of when people on ship who are severely injured and become seriously ill needed for professional treatment - 如果在船舶内的人, 因受到重伤或者患重病, 而紧急需要治疗的情况				
6. 그 밖에 긴급피난을 하지 않을 경우 선박 및 선원의 안전에 중대한 위험 발생이 예상되는 경우 - In case of forecast of grave danger to safety of ship and crew, with no emergency evacuation - 此外, 如不进行紧急避难的话, 在船舶和船员的安全上会发生重大的危险的情况				

지정 정박지 안내

GUIDE TO DESIGNATED ANCHORAGE

인천, 평택, 대산항

PORT OF INCHEON & PYEONGTAEK & DAESAN



중부지방해양경찰청
KOREA COAST GUARD
Central Regional Headquarters

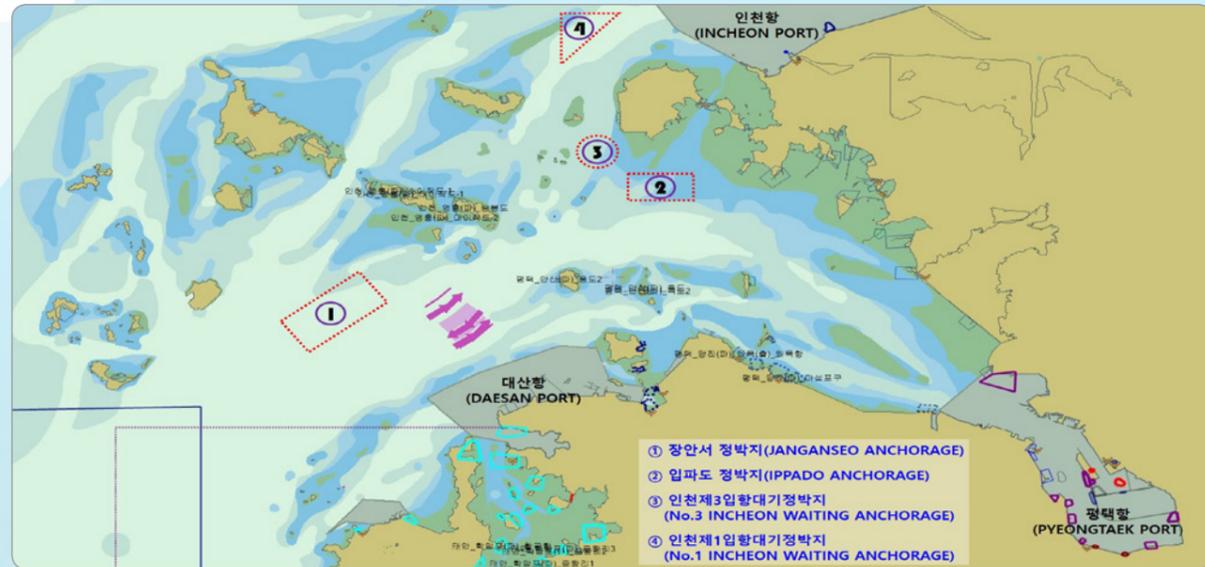
□ 지정정박지 외 투묘금지 (Prohibited to anchor except for designated anchorage, 指定下锚地之外, 禁止下锚)

○ 대한민국 영해 내측에서는 지정정박지 외에 정박하는 행위는 금지되어 있습니다.
(Prohibited to anchor in Korea's Territorial Waters except for designated anchorage)
(在韩国的领海内, 指定下锚地之外, 禁止下锚)

○ 무단정박 선박에 대한 처벌 (Penalty Provisions on unauthorized anchoring vessels, 非法下锚的船舶, 受到处罚)

구분	적용법령	조치(벌칙)
1	영해 및 접속수역법 제5조(외국선박의 통항), 제6조(정선 등) · TERRITORIAL SEA AND CONTIGUOUS ZONE ACT, Article 5(Passage of Foreign Vessels), Article 6(Stopping of Vessels, etc.) · 领海与连接水域法 第五条(外国船舶的通航), 第六条(停船等)	2년 이하, 1억원 이하 Imprisonment 2 years Penalty 100 million Korea won 2年以下徒刑, 10000万韩元以下的罚款
2	선박법 제6조(불개항장 기항과 국내 각 항간에서의 운송금지) · Ship Act, Article 6 (Prohibition of Call at Closed Ports and Transportation between Domestic Ports) · 船舶法 第六条(在不开放港口内寄港与国内各航口之间禁运)	5년 이하, 5천만원 이하 Imprisonment 5 years Penalty 50 million Korea won 5年以下徒刑, 5000万韩元以下的罚款
3	해양경비법 14조(해상 항행보호조치 등) · Coast Guard Act, Article 14 (Protective Measures for Maritime Navigation, etc.) · 海洋警备法 第十四条(海上航行的保护措施)	6월 이하, 5백만원 이하 Imprisonment 6 months Penalty 5 million Korea won 6个月以下徒刑, 500万韩元以下的罚款
4	공유수면법(공유수면의 점용·사용 허가) · PUBLIC WATERS MANAGEMENT AND RECLAMATION ACT, Article 8 (Occupancy or Use Permit of Public Waters) · 公共水面管理和填埋相关法律 第八条(公共水面的使用和占用许可)	6월 이하, 5백만원 이하 Imprisonment six months Penalty 5 million Korea won 6个月以下徒刑, 500万韩元以下的罚款
5	해사안전법 제32조(외국선박의 통항) · MARITIME SAFETY ACT ARTICLE 32(PASSAGE OF NON-KOREAN VESSELS) · MARITIME SAFETY ACT, Article 32 (Passage of Non-Korean Vessels) · 海事安全法 第三十二条(外国船舶的通航)	퇴거 사유 Reasons for eviction 退却原因

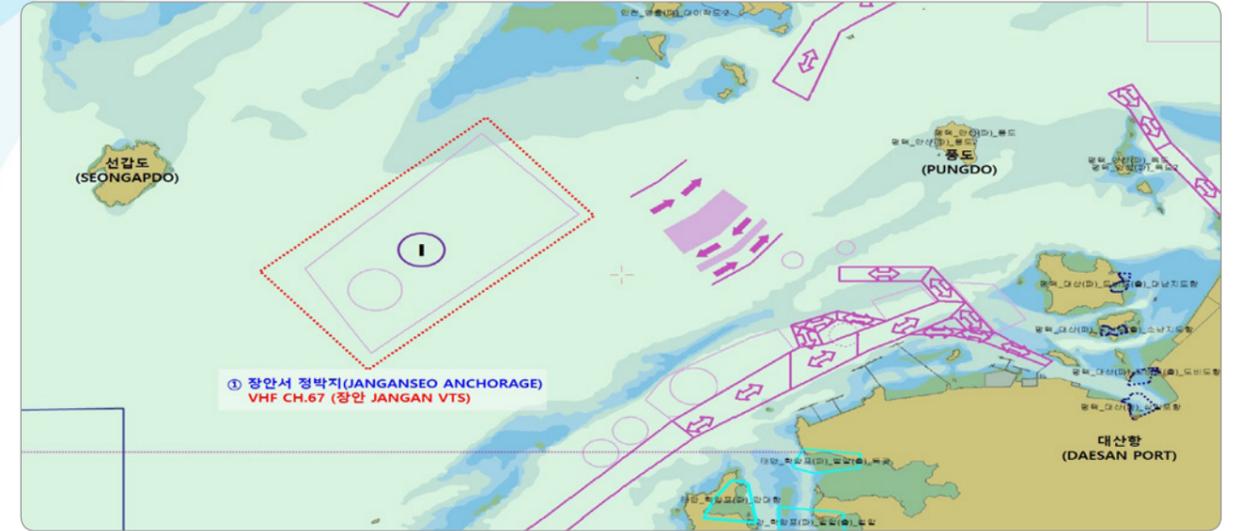
□ 지정 정박지 현황 (Current state of designated anchorage, 指定下锚地之)



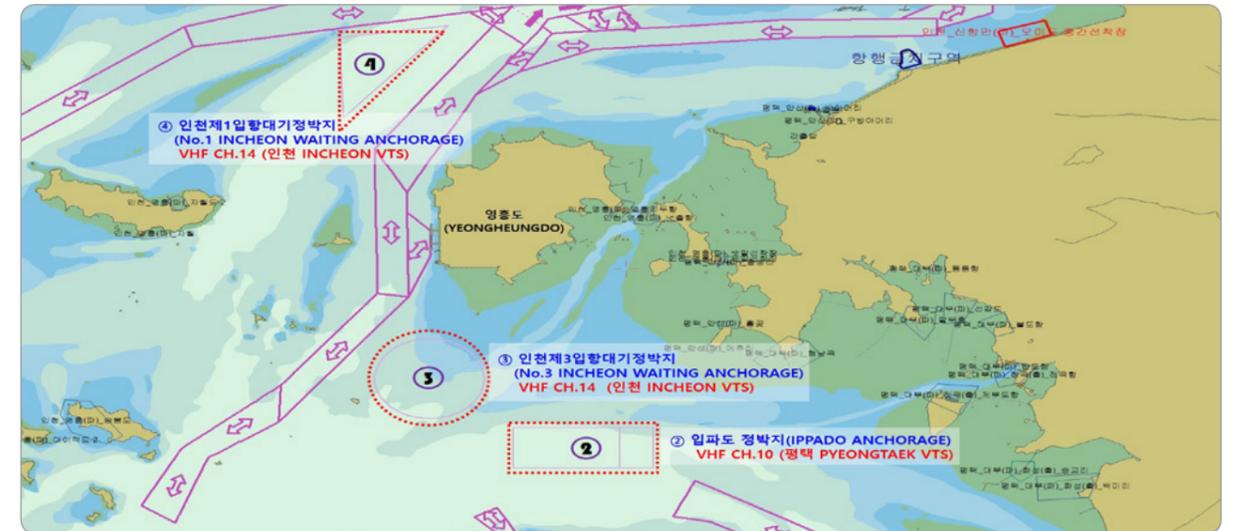
□ 지정 정박지 이용신청 (Application for designated anchorage, 指定下锚地之申请)

순번	정박지 (ANCHORAGE)	관제센터(VTS)	채널(VHF)
1	장안서 정박지 (JANGANSEO ANCHORAGE)	대산 (DAESAN)	CH 67
2	입파도 정박지 (IPPADO ANCHORAGE)	평택 (PYEONG TAEK)	CH 10
3	인천 제3입항대기정박지 (NO.3 INCHEON WAITING ANCHORAGE)	인천 (INCHEON)	CH 14
4	인천 제1입항대기정박지 (NO.1 INCHEON WAITING ANCHORAGE)		

□ 대산 장안서 (DAESAN JANGANSEO)



□ 인천·평택 (INCHEON·PYEONGTAEK)



□ 지정정박지가 아닌 곳에 정박할 수 있는 요건 (Requirements for anchoring at undesignated anchorage, 不是在指定下锚地内, 可以下锚的条件)

○ 긴급피난 (Emergency Evacuation, 紧急避难)

- 불가항력이나 조난으로 인하여 필요한 경우
(It is inevitable to avoid a marine accident or distress, 处于不可抗力或者遭难的情况时)

○ 그 외 사유 (Other conditions, 此外条件)

- 위험하거나 조난상태에 있는 인명·선박·항공기를 구조하기 위한 경우
(If it is necessary to rescue a human life, a vessel and air-crafts in an imminent danger)
(需要救助导致危险或者遭难的情况的人命, 船舶, 飞机的话)

- 허가를 받거나 신고를 하고 무역항의 수상구역 등에 출입하기 위하여 대기하는 경우
(In case of waiting to enter the Water Zones of Trade Port after obtaining permission or reporting)
(得到许可或者申报之后, 为了进入贸易港的水上区域, 稍等的话)

- 불개항장에서의 기항 허가를 받고 대기하는 경우
(In case of waiting after obtaining permission at closed ports, 在不开放港口内, 得到许可寄港然后稍等的话)